**中國文化大學108年度**

**日文系 移地學習執行成果報告書**

|  |  |
| --- | --- |
| **計畫類別：** | 高教深耕計畫 |
| **子計畫名稱：** | A4-4提升學生國際視野，強化國際移動力 |
| **主題：** | 2019年第32回暑期海外日語研習團 |
| **主辦單位：** | 日文系 |
| **活動日期：** | 2019/6/30~2019/7/26 |
| **活動地點：** | 日本天理大學 |
| **參與人數：** | 10人 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **承辦者** | **系主任** | **院長** |
|  |  |  |

**中國文化大學107年度日本語文學系**

**移地學習成果報告書**

1. **目的**

經由海外研習活動，演練自身語文應用能力，親自感受日本城市與鄉村不同的風土民情、民風差異、職場體驗與生活方式，並實際參與日本大學校園生活與學習，以期對日本有進一步深刻、真實的接觸與認識，拓展個人的國際視野。

1. **課程大綱**

本系循往例利用暑假期間安排一個月的海外研習活動，至今年已邁入第32個年頭。移地學習內容包含日本語文課堂授課、日本傳統文化實作體驗、校外文化參訪、姊妹校社團活動參與、分組主題研修、國際親善交流活動、家庭接待及國際職場體驗等內容。

本團於出國前辦理三次行前說明，詳細說明海外研習目的、期望成果、評量方式及出國注意事項。

行程初首先前往台灣駐日本福岡辦事處拜訪後，前往日本熊本縣阿蘇郡小國町，進行四天三夜家庭接待、小國高校交流、小國警察署見學與企業參訪（河津酒造公司）。

第二階段前往日本姊妹校天理大學進行約2週之夏期日本語課程研修。課程內容由天理大學設計，依照學員程度安排具豐富教學經驗之教師分班授課，該校學生協助擔任課程TA，並輔導學生生活起居。 除課堂授課以外，該校亦規劃日本傳統文化課程如茶道、和服等實習體驗，排定校外歷史文化課程（校外教學），參訪明日香村、京都、奈良市等城市，引領學生體驗千年古都歷史風貌。

最後第三階段前往東京地區，體驗國際大都會的進步、關東人文風情及歷史文化，拜會日本佛教團體靈友會，與來自當地各大學之學生進行交流（不涉及宗教意識）。另外自主分組研習部份，學生分組提出研習主題及規畫交通路線等企劃書，經教師審核後分組實施，並返國後進行心得發表，配合姊妹校出具之研習成績，由領隊教師評出最終分數送請教務處登錄為「海外日語實習」選修課程成績。

1. **實施方法**

一、執行時間：108年6月30日至7月26日 計27日

二、執行地點：

1.九州地區：熊本縣小國町家庭接待、高校生交流、警察署見學、企業參訪

2.關西地區：奈良縣天理大學夏期日本語講座

3.關東地區：東京靈友會台日學生交流、分組文化研習

三、開授課程：抵免「海外日語實習」課程計3學分

學習佐證：1.天理大學2019年夏期日本語講座課程表

2.天理大學2019年夏期日本語講座成績單（由天理大學開具）

3.海外研習手冊

4.自主研修分組成果報告（返國後製作出刊）

四、授課時數：移地教學授課總時數：計78小時。

校外授課：計60小時

（1）日本語課程合計30小時

（2）文化體驗課程：4小時

（3）校外教學：24小時。石上神宮、山之邊古道、西山古墳、東大寺、明日香村等伏見稻荷大社、三十三間堂、清水寺等。

（4）職場體驗實習：計8小時

（5）日本企業參訪（河津酒造公司）：計4小時。

五、參加人數：領隊教師1名、隨團助教1名、參加學生8人

六、行政配套：

1.夏期日本語講座研習成績表（由天理大學出具）。

2.學生分組研修成果報告。

3.總成績由領隊教師依據以上兩項成績綜合評分後，送請教務處正式登錄於成績檔。

1. **執行成效**
   1. **學生獲益**

本移地學習課程之宗旨，在於讓學生經由實際造訪姐妹校及日本其他地區之方式，令學生置身純日語環境，不僅直接增加對語言學習國家之了解，同時學生能夠親身體會到日本城市與鄉村不同的風土民情、民風差異與生活型態，亦能從本課程活動中獲取難得的國際職場研習經驗，學習到日本人的職場精神與敬業態度，有助規劃未來就業後應備之處事觀念。

其次，本課程設計有自主研修項目，在教師之指導下設定主題，實施分組研修，讓學生真正發揮所學於日常生活中，提高學生語文應用成效，發揮團隊精神、小組協調能力及個人潛力，也增廣了學生的國際視野，裨益個人生涯規劃。

* 1. **姊妹校深化程度**

天理大學是本校第一所海外姊妹大學，與本校締結姊妹校至今已有50年，每年兩校交流互動頻繁，更利用暑假期間雙方互組研習團至對方學校進行約2週之語文研習。今年本研習團出團為第32屆之合作交流。

* 1. **國際化交流程度**

除強化與日本姊妹校之交流，本次海外研修循例安排與該民間團體交流，加強日本各民間團體友好往來。

（1）日本熊本縣小國町與本系擁有32年的交流情誼，雙方時有互訪。

（2）前往東京拜會日本靈友會青年部，與來自當地各大學之學生進行交流。該會每年亦籌組大學生訪問團來台訪問，與本系交誼往來亦達30餘年，